

CHORALIS CONSTANTINUS 500

A HABSBURG CSÁSZÁRI UDVAR ÉNEKES SZERTARTÁSAI A 15-16. SZÁZADI GYAKORLAT ALAPJÁN
VOCAL LITURGICAL MUSIC IN THE HABSBURG IMPERIAL COURT ACCORDING TO 15TH AND 16TH-CENTURY PRACTICES

Introitus – Heinrich Isaac: **Loquébar de testimoniis** (Choralis Constantinus III.)

Kyrie – Tomás Luis de Victoria: Missa O quam gloriosum

Gloria

Graduale – **Spécie tua** (Graduale Pataviense (fol.164v))

Alleluia – Heinrich Isaac: **Diffusa est** (Choralis Constantinus III.)

Offertorium – **Filiæ regum** (Graduale Pataviense (fol.166v))

Sanctus – Tomás Luis de Victoria: Missa O quam gloriosum

Agnus Dei – Tomás Luis de Victoria: Missa O quam gloriosum

Communio – **Feci iudicium** (Graduale Pataviense (fol.167v))

Exitus – Anon.: **O quam gloriosum** (Anna Hansen Schumann Kódex)

S. Priscae, Virginis

Introitus

Loquébar de testimoniis tuis in conspectu regum, et non confundébar: et meditabor in mandatis tuis, quæ diléxi nimis.

Ps. Beáti immaculáti in via: qui ámbulant in lege Dómini.

Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto sicut erat in princípío et nunc et semper et in sæcula sæculórum. Amen.

Kýrie, eléison.

Christe, eléison.

Kýrie, eléison.

Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te, benedicimus te, adorámus te, glorificámus te, gratias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam, Dómine Deus, Rex cæléstis Deus Pater omnipotens, Dómine Fili unigénite, Iesu Christe, Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis; qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus, tu solus Dóminus, tu solus Altíssimus, Iesu Christe, cum Sancto Spirítu: in glória Dei Patris. Amen.

Graduale

Spécie tua et pulchritúdine tua inténde prospere Procéde et regna. V) Propter veritátem et mansuetúdinem et iusticiam et edúcet te mirabíliter dextéra tua.

Szt. István Bazilika (2011. január 18., 18.00)

Introitus

Bizonyságaidról királyok előtt beszélek, és nem szégyenülök meg: parancsaidról elmélkedem, mert szeretem őket.

Ps. Boldogok, kiknek útja szeplőtelen, kik az Úr törvénye szerint járnak.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szentlélek Istennek. Miképpen kezdetben vala, most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámen.

Uram, irgalmazz!

Krisztus, kegyelmezz!

Uram, irgalmazz!

Dicsőség a magasságban Istennek, és a földön békesség a jóakarató embereknek. Dicsőítünk téged, áldunk téged, imádunk téged, magasztalunk téged, hálat adunk neked nagy dicsőségedért, Urunk és Istenünk, mennyei Király, mindenható Atyaisten. Urunk, Jézus Krisztus, egyszülött Fiú, Urunk és Istenünk, Isten Báránya, az Atyának Fia, te elveszed a világ bűneit, irgalmazz nekünk; te elveszed a világ bűneit, hallgasd meg könyörgésünket. Te az Atya jobbján ülsz, irgalmazz nekünk. Mert egyedül te vagy a Szent, te vagy az Úr, te vagy az egyetlen Fölség, Jézus Krisztus, a Szentlélekkel együtt, az Atyaisten dicsőségében. Ámen.

Graduale

Kelj útra ékességben és szépségben, haladj szerencsével és diadalmaskodjál.

V) A hűségért, a szelídségért és az igazságért: s vezessen csodálatosan jobb kezéd.

St. Stephen's Basilica (18. January, 2011. at 6 PM)

Introitus

I spoke of Thy testimonies before kings, and I was not ashamed: I meditated also on Thy commandments, which I loved.

Ps. Blessed are the undefiled in the way: who walk in the law of the Lord.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Lord, have mercy.

Christ, have mercy.

Lord, have mercy.

Glory to God in the highest. And on earth peace to people of good will. We praise You. We bless You. We worship You. We glorify You. Lord God, heavenly King, God the Father almighty. Lord Jesus Christ, the Only-begotten Son. Lord God, Lamb of God, Son of the Father. You who take away the sins of the world, have mercy on us. You who take away the sins of the world, receive our prayer. You who sit at the right hand of the Father, have mercy on us. For You alone are holy. You alone are Lord. You alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the Glory of God the Father. Amen.

Graduale

Good luck have thou with thine honour: ride on, because of the word of truth, of meekness, and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.

< -34-1450-50-717081-71118-560-4521,

Al - le - lu - ia.

V) Diffusa est grátia in lábiis tuis: propterea benedixit Deus in ætérnum.

V) Kedvesség ömlik el ajkadon, azért áldott meg téged örökre az Isten.

V) Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.

Offertorium

Fíliæ regum in honóre tuo, ástitit regína a dextris tuis in vestítu deauráto, circúmdata varietáte.

Sanctus, sanctus, sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosanna in excélsis. Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosanna in excélsis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.

Communio

Feci iudícium et iustítiam, Dómine, non calumniéntur mihi supérbi: ad ómnia mandáta tua dirigébar, omnem viam iniquitátis ódio hábui.

Beáti immaculáti in via qui ámbulant in lege Dómini.

Confundántur supérbi quia iniúste iniquitátem fecérunt in me ego autem exercébor in mandátis tuis.

Defécit in salutáre tuum ánima mea in verbum tuum supersperávi.

Iníquos ódio hábui et legem tuam diléxi.

Declináte a me maligni et scrutábor mandáta Dei mei.

Confíge tímóre tuo carnes meas a iudiciis enim tuis tímui.

Iniquitátem ódio hábui et abominátus sum legem autem tuam diléxi.

Expectábam salutáre tuum Dómine et mandáta tua diléxi.

Motetta

O quam gloriósum est regnum, in quo cum Christo gaudent omnes Sancti! Amicti stolis albis, sequúntur Agnum, quocúmque iérit.

Offertorium

Királyleányok jönnek dicsőségben; arannyal átszótt, sokszínű ruhában a királyné áll jobboldon.

Szent vagy, szent vagy, szent vagy, mindenség Ura, Istene. Dicsóséged betölti a mennyet és a földet. Hozsanna a magasságban. Áldott, aki jön az Úr nevében. Hozsanna a magasságban.

Isten Báránya, te elveszed a világ bűneit: irgalmazz nekünk.

Isten Báránya, te elveszed a világ bűneit: irgalmazz nekünk.

Isten Báránya, te elveszed a világ bűneit: adj nekünk békét.

Communio

Jog és igazság szerint cselekedtem elnyomóimnak ne adj át engem: mindenben parancsolataidhoz igazodom és gyűlölök minden gonosz utat.

Boldogok, kik széplőtelen az ő útvajon, és az Úr törvénye szerint járnak.

Szegényüljenek meg a kevélyek, kik álnokul háborgatnak engem, én pedig parancsolataidban gyakorlom magamat.

A te üdvözítésséért emésztődik a lelkem és a te igédben igen bízom.

Gyűlölöm a megosztott szívűeket és szeretem a te törvényedet.

Távogzatok el tőlem, ti rosszakarók én Istenem parancsolatait vizsgálom.

Szegezd át félelmeddel az én testemet, mert megrettentem a te ítéleteiditől.

Gyűlölöm és utálok a gonosztságot, törvényedet pedig szeretem.

Várom, Uram, a te szabadításodat és parancsolataidat szeretem.

Motetta

Ó, milyen dicsőséges az az ország, amelyben Krisztussal örvendeznek a szentek, és fehér ruhában követik a Bárányt, ahová csak megy.

Offertorium

King's daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in a vesture of gold, wrought about with divers colours.

Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts. Heaven and earth are filled with your glory. Hosanna in the highest. Blessed is He Who comes in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

Lamb of God, Who take away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, Who take away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, Who take away the sins of the world, grant us peace.

Communio

I have done judgment and justice: give me not up to them that slander me: was I directed to all thy commandments: I have hated all wicked ways.

Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the Lord.

Let the proud be ashamed, because they have done unjustly towards me: but I will be employed in thy commandments.

My soul hath fainted after thy salvation: and in thy word I have very much hoped.

I have hated the unjust: and have loved thy law. Depart from me, ye malignant: and I will search the commandments of my God.

Pierce thou my flesh with thy fear: for I am afraid of thy judgments.

I have hated and abhorred iniquity; but I have loved thy law.

I looked to thy salvation, O Lord: and I loved thy commandments.

Motetta

O how glorious is the kingdom in which all the saints rejoice with Christ, clad in robes of white they follow the Lamb wherever he goes.

CANTORATUS BUDAPESTIENSIS

Opicz József, Dévity Zoltán, Muntag Lőrinc, Mizsei Zoltán